

Weidmüller



Beipackinformation	1
Operating instructions	7
Notice d'utilisation	13

**Analogsignaltrenner
WAVEANALOG OLP
aus der WAVESERIES**

**Analog signal isolators
WAVEANALOG OLP
from the WAVESERIES**

**Séparateur analogique de signal
WAVEANALOG OLP
de la gamme WAVESERIES**



4288740000/04/10.14

Analogsignaltrenner
WAVE_{ANALOG} OLP
aus der **WAVESERIES**

Typ	Best.-Nr.
Schraubanschluss WAS5 CCC OLP	8543720000
Zugfederanschluss WAZ5 CCC OLP	8543730000

Lesen Sie diese Beipackinformation bevor Sie das Produkt installieren und heben Sie diese für weitere Informationen auf.

1. Allgemeine Hinweise

Achtung! Die Analogsignaltrenner der Reihe WAVE_{ANALOG} dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden. Erst nach der fachgerechten Installation darf das Gerät mit Hilfsenergie versorgt werden. Während des Betriebs darf keine Bereichsumschaltung vorgenommen werden, da hierbei berührungsgefährliche Teile offen liegen.

Die nationalen Vorschriften (z. B. für Deutschland DIN VDE 0100) bei der Installation und Auswahl der Zuleitungen müssen beachtet werden.

Bei Montage und Einstellarbeiten am WAVE_{ANALOG} OLP ist auf Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung (ESD) zu achten.



2. Anwendung

Der Analogsignaltrenner WAVE_{ANALOG} OLP dient zur galvanischen Trennung und Umwandlung von Strom- und Spannungssignalen. Das Eingangssignal ist über DIP-Schalter kalibriert umschaltbar. Ein Nachjustieren der voreinstellbaren Messbereiche ist **nicht** erforderlich. Das Ausgangssignal ist linear zum Eingangssignal.

"Bitte beachten: Bei der Umschaltung in einen anderen Eingangsbereich, ist der Ausgang für >10s von der Versorgungsspannung zu trennen."

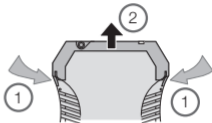
3. Konfigurierung des Gerätes

3.1 Hilfsmittel

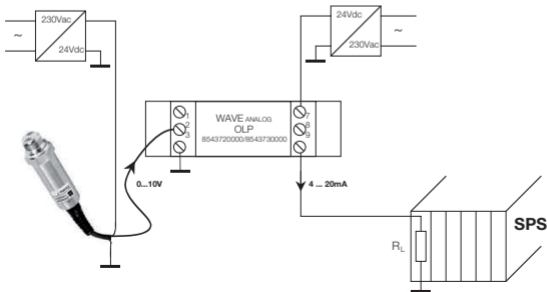
Zum Einstellen des Gerätes und zum Anschluss der Leitungen an die Klemmen wird ein Schraubendreher mit einer Klingenbreite von 2,5 mm benötigt.

3.2 Gerät öffnen

Stecker abziehen. Durch leichten Druck den Verschluss auf beiden Seiten des Gehäuses entriegeln (1), Gehäuseoberteil und Elektronik herausziehen (2).



3.3 Applikation



4. Montage

Die Analogsignaltrenner werden auf TS 35 Normschienen aufgerastet.

5. Der elektrische Anschluss Klemmenbelegung

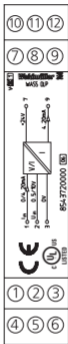
- 1 Stromeingang 0/4... 20mA
- 2 Spannungseingang 0...10V
- 3 Eingang 0V-Bezugspotential
- 4 nicht belegt
- 5 nicht belegt
- 6 nicht belegt
- 7 Stromschleife 4...20 mA +
- 8 nicht belegt
- 9 Stromschleife 4...20 mA -
- 10 nicht belegt
- 11 nicht belegt
- 12 nicht belegt

Anschlussquerschnitt max. 2,5 mm²

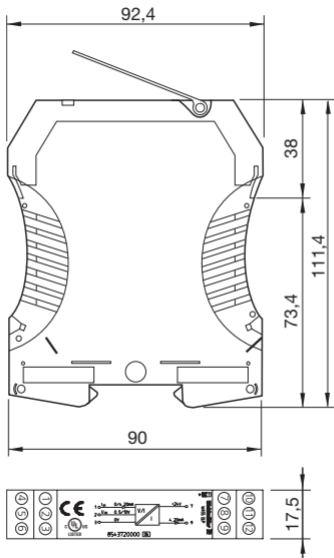
Mehrleiteranschluss max. 1 mm²
(zwei Leiter gleichen Querschnitts)

Betriebstemperatur 0 °C ... +55 °C

Achtung! Bei Anwendungen mit hohen Isolationsspannungen ist auf genügend Abstand bzw. Isolation zu Nebengeräten und auf Berührungsschutz zu achten!



6. Abmessungen in mm



7. Zubehör Verbindermarkierer

Bezeichnung	Best.-Nr.
WS 10/5 Multicard für Plotterbeschriftung	1635010000
WS 10/5 Neutral	1060860000

8. Hinweise zur CE-Kennzeichnung

Der Analogsignaltrenner WAS5/WAZ5 OLP trägt das CE-Zeichen und erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien 2004/108/EG "Elektromagnetische Verträglichkeit".

Die EU-Konformitätserklärungen werden gemäß der oben genannten EU-Richtlinie, Artikel 10, für die zuständigen Behörden zur Verfügung gehalten bei:

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Postfach 30 30
32720 Detmold
Tel. +49 5231 14-0
Fax +49 5231 14-2083
e-mail: info@weidmueller.com
www.weidmueller.com



Analog signal isolators **WAVEANALOG OLP** from the WAVESERIES

Type	Cat. No.
Screw connection WAS5 CCC OLP	8543720000
Tension clamp connection WAZ5 CCC OLP	8543730000

Please read these instructions before using the product
and retain for future information.

1. General instructions

Warning! The analogue signal isolators of the WAVE_{ANALOG} may only be installed by qualified personnel. Be sure not to connect the unit to power supply before appropriate installation. Do not select ranges during operation, because live parts are exposed during this process.

Be sure to observe the national regulations for installation and selection of cables.



Appropriate safety measures against electrostatic discharge (ESD) should be taken during assembly and adjustment work on the WAVE_{ANALOG} OLP.

2. Application

The analog signal isolator WAVE_{ANALOG} OLP is used for the galvanic isolation and conditioning of current signals and voltage signals. The input signal can be calibrated via the DIP switch. It is **not** necessary to adjust the pre-settable measurement ranges. The output signal is linear to the input signal.

"Please observe: when switching to a different input range, the output must be disconnected from the power supply for >10s."

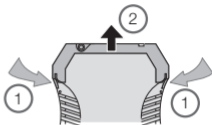
3. Configuration

3.1 Equipment

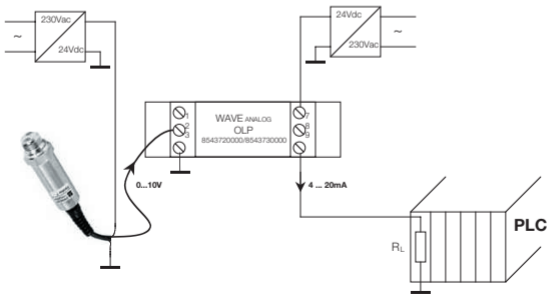
A screwdriver with a width of 2.5 mm is required to adjust the unit and to connect the wires to the terminals.

3.2 Opening the unit

Disconnect the plugs. Disengage the top part of the housing by carefully pressing the latches on both sides (1). Pull out the top part of the housing and the electronics section until they lock (2).



3.3 Application



4. Mounting

Die The analogue signal isolators are mounted on standard TS 35 rails.

5. Electrical connection

Terminal assignments

- 1 Current input 0/4... 20mA
- 2 Voltage input 0...10V
- 3 Input 0V-reference potential
- 4 Not assigned
- 5 Not assigned
- 6 Not assigned
- 7 Current loop 4...20 mA +
- 8 Not assigned
- 9 Current loop 4...20 mA -
- 10 Not assigned
- 11 Not assigned
- 12 Not assigned

Wire cross-section max. 2.5 mm²

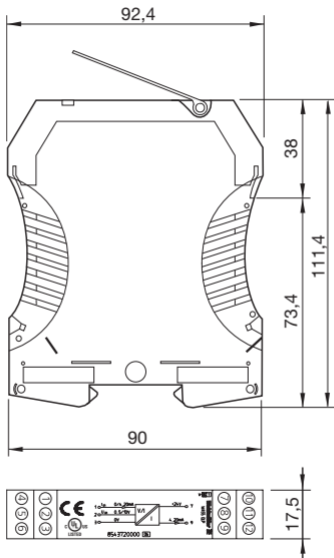
Multi-wire connection max. 1 mm²
(two wires with same cross-section)

Operating temperature 0 °C ... +55 °C

Warning! For applications with high isolation voltages, take measures to prevent accidental contact and make sure that there is sufficient distance or insulation between adjacent devices!



6. Dimensions in mm



7. Accessories Connection markers

Designation	Cat. No.
WS 10/5 Multicard for plotter marking	1635010000
WS 10/5 Neutral	1060860000

8. Notes on CE marking

The WAS5/WAZ5 PRO Freq. analog signal isolators are marked CE in accordance with the EU directives 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" detailing the Harmonized European Standards (EN). The declarations of conformity are held, according the above mentioned EU directive, article 10, for the authorizing body by:

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Postfach 30 30
32720 Detmold
Phone +49 5231 14-0
Fax +49 5231 14-2083
e-mail: info@weidmueller.com
www.weidmueller.com



Séparateurs des signaux analogiques WAVESERIES WAVEANALOG OLP

Type	Références
Raccordement vissé WAS5 CCC OLP	8543720000
Raccordement à ressort WAZ5 CCC OLP	8543730000

Veillez lire la notice jointe avant d'installer le produit et conservez-la pour consultation ultérieure.

1. Indications générales

Attention! Les séparateurs de la série WAVEANALOG ne doivent être installés que par du personnel qualifié. L'alimentation électrique de l'appareil ne doit être réalisée qu'après une installation conforme aux prescriptions. Ne pas changer de plage pendant le fonctionnement, au risque de découvrir des pièces au contact dangereux.

Les directives nationales en vigueur doivent être prises en compte pour l'installation et la sélection des câbles.

Lors du montage et des opérations de réglage du séparateur de signaux analogiques, observer les mesures de protection contre les décharges électrostatiques.



2. Utilisation

Le séparateur analogique de signal WAVEANALOG OLP sert à la séparation galvanique et à la conversion de signaux tension et courant. Le calibre du signal d'entrée se commute par commutateur DIP. Il **n'est pas** nécessaire d'ajuster ultérieurement les plages de mesure pré-réglées. Le signal de sortie est linéaire par rapport au signal d'entrée.

"Attention : lors de la commutation sur une autre plage d'entrée, il faut isoler la sortie de la tension d'alimentation pendant plus de 10 secondes."

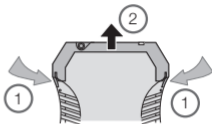
3. Configuration

3.1 Accessoires

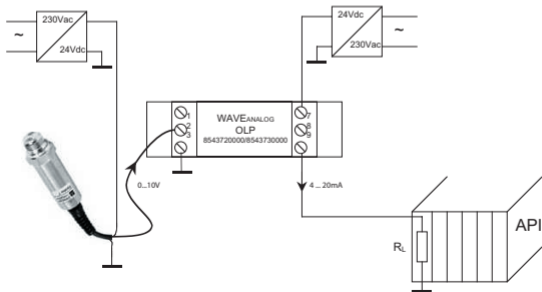
Pour raccorder les conducteurs aux bornes il faut avoir un tournevis avec une étendue de 2,5 mm.

3.2 Ouverture de l'appareil

Retirer les fiches. Presser légèrement sur les deux languettes (1) pour déverrouiller la partie supérieure du boîtier. On peut ainsi sortir la partie supérieure et l'électronique jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent (2).



3.3 Application



4. Montage

Les séparateurs sont encliquetés sur des rails de norme TS 35.

5. Le raccordement électrique Brochage

- 1 Entrée courant 0/4... 20mA
- 2 Entrée tension 0...10V
- 3 Entrée 0V- masse
- 4 Non connectée
- 5 Non connectée
- 6 Non connectée
- 7 Boucle de courant 4...20 mA +
- 8 Non connectée
- 9 Boucle de courant 4...20 mA -
- 10 Non connectée
- 11 Non connectée
- 12 Non connectée

Section raccordement maxi. 2,5 mm²

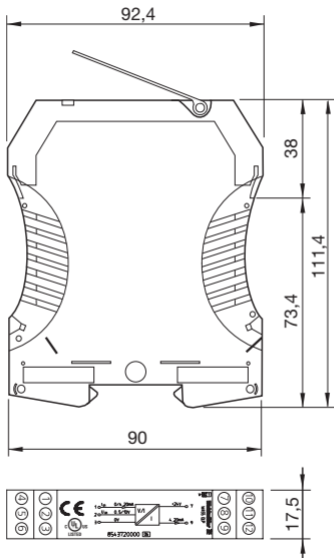
Raccordement multibrins maxi. 1 mm²
(deux fils de même section)

Température de service 0 °C ... +55 °C

Attention! En cas d'utilisation avec des tensions d'isolation élevées, veiller à avoir une distance ou une isolation suffisante par rapport aux appareils voisins et respecter la protection contre les contacts!



6. Dimensions en mm



7. Accessoires Repère de connecteur

Désignation	Réf.
WS 10/5 Multicarte pour libellés de table traçante	1635010000
WS 10/5 Neutre	1060860000

8. Remarques concernant le marquage CE

Les séparateurs de signaux analogiques WAS5/WAZ5 PRO Freq. portant le marquage CE, conformément aux directives 2004/108/CE de l'UE "Compatibilité Electromagnétique" et correspondent aux normes harmonisées européenne spécifiées là.

Les déclarations de conformité de l'UE selon article 10 de la directive susdit sont disponibles pour l'administration chez:

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Postfach 30 30
32720 Detmold
Tél. +49 5231 14-0
Fax +49 5231 14-2083
e-mail: info@weidmueller.com
www.weidmueller.com

